

COMMUNIQUÉ / NEWS RELEASE

Le film vidéo « Cape Breton Alchemy » met en valeur le remarquable remédiation environnemental de l'Île

SYDNEY (Nouvelle-Écosse, Canada) – Le 3 septembre 2013

Partenariat Cap-Breton a annoncé aujourd'hui le lancement du film vidéo « Cape Breton Alchemy » (Alchimie Cap-Breton), qui célèbre l'expertise acquise localement lors du remédiation des sites industriels et des houillères de l'Île. Réalisé par la Journeyman Film Company, le film rend compte de la concertation manifeste entre les entreprises en environnement et en génie, les gouvernements, les collectivités, les établissements d'enseignement et les Premières Nations afin d'élaborer des pratiques exemplaires pour des projets d'assainissement à grande échelle.

D'une durée de six minutes, ce film explore la transformation physique et psychologique liée à la sidérurgie et aux houillages au Cap-Breton. exemplaires pour des projets d'assainissement à grande échelle. Il relate comment les charges environnementales liées au passé sidérurgique et houiller du Cap-Breton ont cédé la place à des débouchés mondiaux en vue de partenariats, de l'exportation et de recherche-développement menés en collaboration. Traduit en cinq langues, le film servira d'outil marketing aux entreprises en génie et en environnement de l'Île en vue d'obtenir des contrats partout sur la planète.

« À partir de ce qui était le pire désastre environnemental au Canada, nous avons transformé les lieux », d'affirmer Keith MacDonald, président et premier dirigeant de Partenariat Cap-Breton. « Le film vidéo fait également état du leadership de notre secteur lorsqu'il s'agit de fermeture et d'assainissement de mines ainsi que de traitement des eaux d'exhaure. Nous avons été ravis de nous associer aux membres de l'équipe Environnement et Génie du Cadre sur la prospérité, à ceux de la Société d'expansion du Cap-Breton, de Nova Scotia Business Inc. et de Nova Scotia Lands afin de réaliser « Cape Breton Alchemy », non seulement pour célébrer ce dont nous sommes capables, mais aussi pour créer un outil à la disposition des entreprises, de sorte qu'elles puissent miser sur ce succès. »

Dan MacDonald, chef d'équipe du secteur Environnement et Génie du Cadre sur la

prospérité, ajoute pour sa part que les travaux présentés dans le film, hormis leurs bienfaits pour l'environnement naturel, ont mené à l'élaboration de pratiques exemplaires. « Le film vidéo expose très bien le déroulement des travaux », explique-t-il. « Les partenaires ont travaillé ensemble à concevoir les pratiques exemplaires pour ce qui est de participation des intervenants et de la collectivité, de gestion de projet, de perfectionnement des compétences, de recherche-développement, d'avantages économiques au niveau local et d'inclusion des Premières Nations, tout en obtenant des résultats conformes au calendrier et au budget fixés, en observant les règles les plus strictes sur le plan environnemental. Il s'agit du récit d'individus qui auront donné le meilleur d'eux-mêmes et qui désormais sont les meilleurs dans leur domaine. Et maintenant, nous sommes prêts à partager ceci avec le reste du monde. »

Tout au long de la dernière décennie, des entreprises en génie et en environnement du Cap-Breton ont achevé des projets d'une valeur de plus d'un milliard de dollars. Lors du week-end de la Fête du Travail, l'ouverture du parc Open Hearth, à l'emplacement des anciens étangs de goudron, marquait la fin de travaux d'assainissement à hauteur de 400 millions de dollars. La fermeture des sites miniers du Cap-Breton, puis le remédiation des lieux et leur mise en valeur pour le bien des populations locales, de même que le traitement des eaux d'exhaure et le suivi continu, se combinent à un coût de plus de 190 millions. S'ajoute ensuite le dragage du havre (37 millions), qui place avantageusement le port de Sydney parmi les ports internationaux en eaux profondes, à seulement 10 km (6 mi) des routes maritimes empruntées par les navires commerciaux.

Pour plus de renseignements sur les secteurs de l'environnement et du génie ou pour voir le film vidéo « Cape Breton Alchemy », visitez le site www.investincapbreton.com. Le film est disponible en 5 langues (anglais, français, portugais, espagnol et mandarin).

RÉSERVÉ AUX MÉDIAS :

Partenariat Cap-Breton a réalisé le film vidéo « Cape Breton Alchemy ». Le film se penche sur les entreprises en environnement et en génie, les gouvernements, les collectivités, les établissements d'enseignement et les Premières Nations qui ont œuvré ensemble et transformé les responsabilités liées aux houillages et à la sidérurgie en débouchés commerciaux à l'échelle mondiale. Le film, qui célèbre leurs réalisations, servira à aider les entreprises cap-bretonaises à promouvoir leur expertise en environnement et en génie à travers le monde.

Keith MacDonald, de Partenariat Cap-Breton, a relevé l'esprit de coopération des partenaires pour la réalisation du film : l'équipe Environnement et Génie du Cadre sur la prospérité, la Société d'expansion du Cap-Breton, Nova Scotia Business Inc. et Nova Scotia Lands.

Dan MacDonald, chef d'équipe du secteur Environnement et Génie du Cadre sur la prospérité, quant à lui, les partenaires ont œuvré à concevoir des pratiques exemplaires pour ce qui est de la participation des intervenants et de la collectivité, de la gestion de projet, du perfectionnement des compétences, de la recherche-développement, des avantages économiques au niveau local et de l'inclusion des Premières Nations, tout en obtenant des résultats conformément au calendrier et au budget fixés, selon les règlements les plus stricts sur le plan environnemental.

Pour plus de renseignements sur les secteurs de l'environnement et du génie ou pour voir le film vidéo « Cape Breton Alchemy », prière de visiter le site www.investincapbreton.com. Le film est disponible en 5 langues (anglais, français, portugais, espagnol et mandarin).

-30-

Partenariat Cap-Breton a été créé en vue de rassembler les entreprises et les collectivités de partout au Cap-Breton pour stimuler l'économie. En septembre 2004, le concept prit forme grâce à l'apport de bon nombre de chefs de file de la communauté d'affaires, des chambres de commerce, des agences de développement économique, des gouvernements et de consultants. Partenariat Cap-Breton est fièrement issu du secteur privé, pour se constituer en agent de changement positif au Cap-Breton. Partenariat Cap-Breton agit en qualité de forum où se retrouvent des investisseurs des secteurs public et privé dans le but de forger des partenariats, en misant sur les débouchés et en bâtissant un Cap-Breton plus fort.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Keith MacDonald

Président et premier dirigeant

Partenariat Cap-Breton

(902) 565-8577

keith@capebretonpartnership.com